

CATEGORIA 14**EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL/PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT****ID. Number:** 14-01**Title:** *Equipo de Protección Personal / Personal Protective Equipment***Produced by:** Jennifer Penney, former consultant to La Comisión Nacional de Atención Integral a los Trabajadores - Nicaragua**Publication date:** 1986**Format:** Folleto/Booklet**Length:** 23 pp.**Distributor:** Departamento de Medicina Preventiva - UNAN**Copyright:** Sí/Yes**Literacy level:** Nivel de baja alfabetización/Low literacy level**Appropriate for:** Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Para todos los Trabajadores/All workers**Resumen:** Este folleto fue desarrollado en Nicaragua para el uso de los Brigadistas Obreros de Salud. Provee información básica para mayor eficacia del equipo de protección personal. Presenta los temas en un lenguaje sencillo con ilustraciones útiles.**Summary:** This booklet was developed in Nicaragua for use by community health workers. It provides the basics for maximizing the potential of personal protective equipment. Topics discussed are in a clear language with effective illustrations.

ID. Number: 14-02
Title: *Está su cara liada a una máscara? / Is Your Face Glued to a Mask?*

Produced by: United Auto Workers - USA
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 3 pp.
Distributor: United Auto Workers - UAW
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de alta alfabetización/High literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers

Resumen: Este folleto es para trabajadores y técnicos, que requieren conocimiento en el uso, cuidado y selección de respiradores personales. Discute por que éstos no deben ser considerados como la solución a los riesgos ocupacionales. Incluye normas de OSHA y comentarios sobre cada una de ellas.

Summary: This booklet is for workers and technicians who need a background in the use, care, and selection of respirators. It discusses why they should not be considered a solution to an occupational hazard. It contains Federal OSHA regulations, followed by comments on each.

ID. Number: 14-03
Title: *Programa del Respirador / Respirator Program*

Produced by: New Jersey Department of Health - USA
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 8 pp.
Distributor: New Jersey Department of Health
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de alta alfabetización/High literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales

Resumen: Un esquema técnico que informa cómo establecer un buen programa de respiradores con el empleo de métodos superiores de control cuando no es posible evitar el uso de respiradores.

Summary: This fact sheet provides a technical schema for informing workers, health professionals, members of safety committees, or technicians about the basis of a strong respirator program when respirator use cannot be replaced by superior methods.

ID. Number: 14-04
Title: *Los Respiradores y Mascarillas / Respirators and Masks*

Produced by: Jennifer Penney, former consultant to La Comisión Nacional de Atención Integral a los Trabajadores - Nicaragua

Publication date: 1986

Format: Folleto/Booklet

Length: 16 pp.

Distributor: Departamento de Medicina Preventiva - UNAN

Copyright: Sí/Yes

Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level

Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales

Resumen: Este folleto fue desarrollado en Nicaragua para el uso de los Brigadistas Obreros de Salud. Comunica claramente los efectos de los contaminantes ambientales, los tipos de respiradores y su empleo, también las responsabilidades de los patrones y de los trabajadores. Contiene ilustraciones efectivas.

Summary: This booklet was developed in Nicaragua for use by community health workers. It clearly communicates the effects of airborne contaminants, types of respirators, how to use them, and the responsibility of employers and workers. Attractively presented, with effective illustrations.

ID. Number: 14-05
Title: Selección del Respirador / Selection of a Respirator

Produced by: New Jersey Department of Health (USA)
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 4 pp.
Distributor: New Jersey Department of Health
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de alta alfabetización/High literacy level
Appropriate for: Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales

Resumen: Esta hoja de información presenta una discusión técnica y profunda de los respiradores, los tipos, la selección y el uso de ellos. Incluye una tabla con los factores de protección, sus ventajas y desventajas.

Summary: This fact sheet gives an in-depth technical discussion of the types, selection, and use of respirators. It includes a table of protection factors, advantages and disadvantages.

ID. Number: 14-06
Title: *Respiradores – Inspecciones y usos, y Procedimientos de Limpieza/ Respirators – Inspections and use, and cleaning procedures*

Produced by: International Union of Operating Engineers, National Hispanic Outreach Program

Publication date: n.d.

Format: Folleto/ Pamphlet

Length: 6 pp.

Distributor: International Union of Operating Engineers, National Hispanic Outreach Program

Copyright: No

Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/ Low to medium literacy level

Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/ On line workers

Resumen: Este folleto indica cómo inspeccionar y usar los respiradores y cómo limpiarlos.

Summary: This pamphlet explains how to inspect and use respirators and how to clean them.